

Adaptado, pero no mucho:
el cuestionable salto de la consola
a la gran pantalla según la crítica

Manuel García-Borrego, Ángel Gallardo-Agudo
y Yaiza Ceballos



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

| uma.es

Metodología

filmaffinity

Scraping base de datos

 9-19 febrero 2024

 n = 217.589 títulos

 Adaptaciones de videojuegos

 n = 928 títulos

 Resto de adaptaciones

 n = 41.168 títulos

 Dirección: Nombre

↳  Género: M / F (Wikidata)

 Usuarios

 Número de votos

 Media de votos (1 – 10)

 Crítica

 Número de críticas

 Media de críticas (0 – 100)

Un primer vistazo a las adaptaciones



Título original	Duración	País	Año	Dirección	Puntuación	Votos	Puntuación
Forrest Gump	142 min.	Estados Unidos	1994	Robert Zemeckis	8,2	202.782	70
The Lord of the Rings: The Fellowship of the Ring	180 min.	Nueva Zelanda	2001	Peter Jackson	8,0	193.041	95
Fight Club	139 min.	Estados Unidos	1999	David Fincher	8,1	188.131	63
The Lord of the Rings: The Return of the King	201 min.	Nueva Zelanda	2003	Peter Jackson	8,2	186.183	90
The Silence of the Lambs	115 min.	Estados Unidos	1991	Jonathan Demme	8,2	175.659	93
Schindler's List	195 min.	Estados Unidos	1993	Steven Spielberg	8,6	175.551	98
The Godfather	175 min.	Estados Unidos	1972	Francis Ford Coppola	9,0	175.192	97
The Simpsons	22 min.	Estados Unidos	1989	Matt Groening (C)	8,6	172.103	100
The Lord of the Rings: The Two Towers	179 min.	Nueva Zelanda	2002	Peter Jackson	8,0	171.348	91
The Shawshank Redemption	142 min.	Estados Unidos	1994	Frank Darabont	8,6	169.747	97
A Clockwork Orange	137 min.	Reino Unido	1971	Stanley Kubrick	8,2	169.098	80
Million Dollar Baby	132 min.	Estados Unidos	2004	Clint Eastwood	8,0	167.156	100
Toy Story	80 min.	Estados Unidos	1995	John Lasseter	7,7	159.861	100
Shrek	87 min.	Estados Unidos	2001	Andrew Adamson	7,7	156.594	100
Pirates of the Caribbean: The Curse of the Black Pearl	143 min.	Estados Unidos	2003	Gore Verbinski	7,2	155.755	85
The Dark Knight	152 min.	Estados Unidos	2008	Christopher Nolan	8,1	154.996	95
The Pianist (Le Pianiste)	148 min.	Reino Unido	2002	Roman Polanski	8,2	153.636	94
The Shining	146 min.	Reino Unido	1980	Stanley Kubrick	8,2	148.977	73
Jurassic Park	121 min.	Estados Unidos	1993	Steven Spielberg	7,1	148.250	84
Memento	115 min.	Estados Unidos	2000	Christopher Nolan	7,8	148.138	90
Gran Torino	119 min.	Estados Unidos	2008	Clint Eastwood	8,2	147.741	91
300	117 min.	Estados Unidos	2006	Zack Snyder	7,2	146.135	50
Monsters, Inc.	88 min.	Estados Unidos	2001	Pete Docter, Lee	7,6	145.032	95
Up	96 min.	Estados Unidos	2009	Pete Docter, Bob	7,9	144.085	100
Men in Black (MIB)	98 min.	Estados Unidos	1997	Barry Sonnenfeld	6,2	140.405	90
The Godfather Part II	200 min.	Estados Unidos	1974	Francis Ford Coppola	8,9	139.907	96
The Departed	149 min.	Estados Unidos	2006	Martin Scorsese	7,9	137.632	90
Trainspotting	90 min.	Reino Unido	1996	Danny Boyle	8,1	137.415	100
Mystic River	137 min.	Estados Unidos	2003	Clint Eastwood	8,0	137.389	97
Blade Runner	117 min.	Estados Unidos	1982	Ridley Scott	8,1	137.209	82
Slumdog Millionaire	123 min.	Reino Unido	2008	Danny Boyle, Lov	7,7	137.179	85
Star Wars. Episode V: The Empire Strikes Back	124 min.	Estados Unidos	1980	Irvin Kershner	8,1	137.020	95
Raiders of the Lost Ark	115 min.	Estados Unidos	1981	Steven Spielberg	7,8	135.391	91
Big Fish	126 min.	Estados Unidos	2003	Tim Burton	7,9	132.143	70
V for Vendetta	132 min.	Estados Unidos	2005	James McTeigue	7,5	131.825	69
Shrek 2	93 min.	Estados Unidos	2004	Andrew Adamson	7,0	131.680	89
WALL-E	103 min.	Estados Unidos	2008	Andrew Stanton	7,9	130.051	100
Cidade de Deus	130 min.	Brasil	2002	Fernando Meirelles	8,4	128.737	100



Título original	Duración	País	Año	Dirección	Puntuación	Votos	Puntuación
Resident Evil	96 min.	Reino Unido	2002	Paul W.S. Anderson	5,8	37.486	30
Prince of Persia: The Sands of Time	116 min.	Estados Unidos	2010	Mike Newell	5,6	34.779	45
Pokémon	30 min.	Japón	1997	Kunihiko Yuyama	5,1	29.565	
Lara Croft: Tomb Raider	105 min.	Estados Unidos	2001	Simon West	4,5	27.995	46
Silent Hill	127 min.	Canadá	2006	Christophe Gans	5,6	25.290	50
Resident Evil: Apocalypse (Resident Evil 2)	94 min.	Reino Unido	2004	Alexander Witt	5,2	24.009	13
The Last of Us	50 min.	Estados Unidos	2023	Craig Mazin (Creative)	7,7	22.497	94
Street Fighter	102 min.	Estados Unidos	1994	Steven E. de Souza	2,7	21.913	8
Resident Evil: Extinction (Resident Evil 3)	95 min.	Reino Unido	2007	Russell Mulcahy	5,2	21.485	25
Assassin's Creed	115 min.	Estados Unidos	2016	Justin Kurzel	4,4	17.673	36
Lara Croft Tomb Raider: The Cradle of Life	118 min.	Estados Unidos	2003	Jan de Bont	4,3	17.444	40
Resident Evil: Afterlife (Resident Evil 4)	97 min.	Canadá	2010	Paul W.S. Anderson	4,6	16.926	27
The Super Mario Bros. Movie	92 min.	Estados Unidos	2023	Aaron Horvath, Mik	6,6	16.006	56
Uncharted	115 min.	Estados Unidos	2022	Ruben Fleischer	5,6	15.084	52
Tomb Raider	122 min.	Estados Unidos	2018	Roar Uthaug	5,4	14.921	46
Mortal Kombat	101 min.	Estados Unidos	1995	Paul W.S. Anderson	3,8	13.636	50
Super Mario Bros. aka	118 min.	Estados Unidos	1993	Annabel Jankel, I	2,9	13.377	21
Arcane: League of Legends	40 min.	Estados Unidos	2021	Riot Games (Creative)	8,2	12.480	100
Pokémon Detective Pikachu	104 min.	Estados Unidos	2019	Rob Letterman	5,6	12.283	60
Hitman	100 min.	Estados Unidos	2007	Xavier Gens	5,0	11.980	33
Doom	100 min.	Reino Unido	2005	Andrzej Bartkowi	4,2	11.222	22
Rampage	107 min.	Estados Unidos	2018	Brad Peyton	4,8	11.185	52
Resident Evil: Retribution (Resident Evil 5)	95 min.	Canadá	2012	Paul W.S. Anderson	4,0	10.989	25
Final Fantasy VII: Advent Children	100 min.	Japón	2005	Tetsuya Nomura, T	6,5	10.084	100
Sonic the Hedgehog	99 min.	Estados Unidos	2020	Jeff Fowler	5,4	9.324	56
Pokémon the First Movie: Mewtwo Strikes Back	75 min.	Japón	1998	Kunihiko Yuyama	4,9	9.006	100
Mortal Kombat	110 min.	Estados Unidos	2021	Simon McQuoid	5,1	7.688	52
Resident Evil: The Final Chapter	106 min.	Canadá	2017	Paul W.S. Anderson	4,4	7.395	41
In the Name of the King: A Dungeon Siege Tale	124 min.	Estados Unidos	2007	Uwe Boll	3,2	6.983	0
Alone in the Dark	96 min.	Canadá	2005	Uwe Boll	2,3	6.938	0
Need for Speed	130 min.	Estados Unidos	2014	Scott Waugh	5,0	6.862	37
DOA: Dead or Alive	87 min.	Estados Unidos	2006	Corey Yuen	3,2	5.734	0
The Last of Us: When You're Lost in the Darkness	80 min.	Estados Unidos	2023	Craig Mazin	7,6	5.379	100
Mortal Kombat: Annihilation	95 min.	Estados Unidos	1997	John R. Leonetti	2,8	5.177	7

Adaptado, pero no mucho: el cuestionable salto de la consola a la gran pantalla según la crítica



UNIVERSIDAD DE MÁLAGA

uma.es

Algunas adaptaciones no muy conseguidas

Póster
de la película
Street Fighter

 2,7

 8

Street Fighter (1994), de Steven E. de Souza

“Una alborotada exhibición de patinaje neuronal y nada artístico”.

● Luis Martínez: *Diario El País*

“Un revoltijo deprimente y sobrecargado de escenas de artes marciales mal editadas y con un diálogo generalmente indescifrable”.

● Stephen Holden: *The New York Times*

“Ofrece uno de los peores montajes que se han visto en el mundo del cine desde hace bastante tiempo”.

● David Kronke: *Los Angeles Times*

Algunas adaptaciones no muy conseguidas

Alone in the Dark (2005), de Uwe Boll

"Tan inepta a todos los niveles, que te preguntas por qué no la lanzaron directamente en video o, mejor, directamente a la basura".

● Stephen Holden: *The New York Times*

"Piensen en la peor película de terror que han visto jamás. Ahora imaginen a Tara Reid en ella. ¿Ven como tenía margen para ser aun peor?"

● Janice Page: *Boston Globe*

"Basada libremente en los videojuegos (...) deja claro que el director Uwe Boll tiene que dejar el joystick de lado antes de que haya más heridos".





● Justin Chang: *Variety*





Póster
de la película
Alone in the Dark

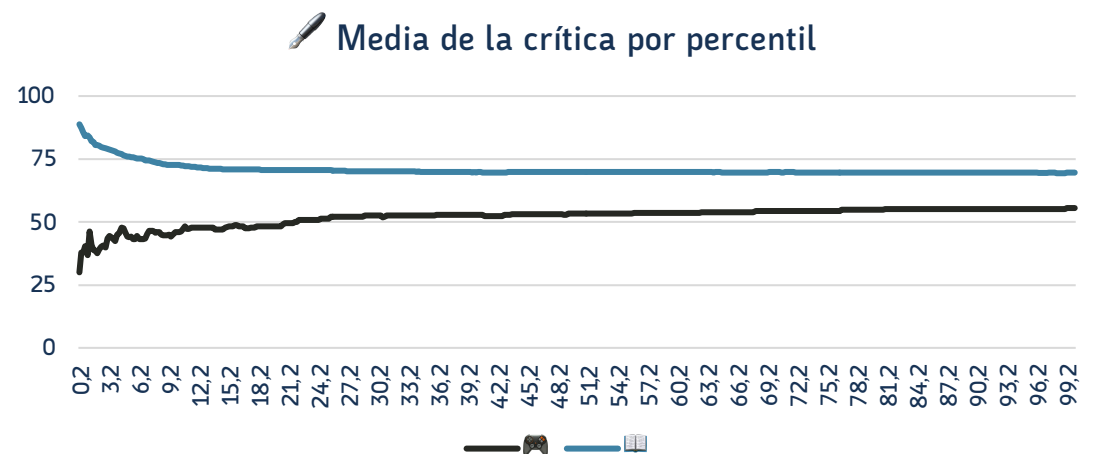
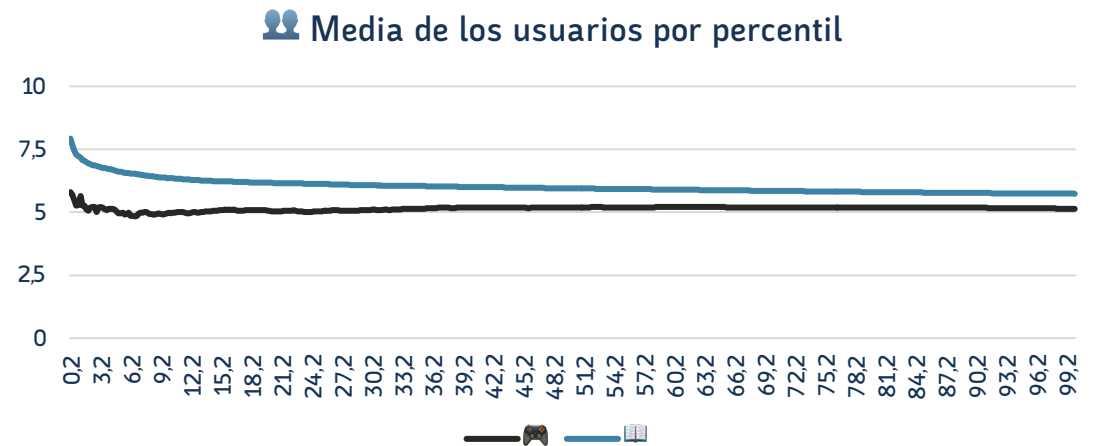
 2,3

 0



Adaptaciones: videojuegos vs. resto



Top-50			Dif.	
 Usuarios	4,9	7,9	-2,9	(-37,4%)
 Crítica	46	89	-43	(-48,4%)

Global			Dif.	
 Usuarios	5,1	5,7	-0,6	(-10,5%)
 Crítica	56	70	-14	(-20,2%)



Adaptaciones videojuego / gén. cinematogr.

Género	N	#	 U	#	 Cr.
Animación	669	456	5,3	39	71
Acción	385	273	5,1	60	50
Fantástico	365	250	5,1	47	54
Aventuras	233	164	5,1	38	54
Serie de TV	201	106	5,5	21	75
Comedia	190	108	4,9	14	57
Ciencia ficción	187	137	5,1	28	52
Terror	107	78	4,9	22	57
Drama	65	38	6,0	4	73

Género	N	#	 U	#	 Cr.
Infantil	38	35	4,8	3	52
Musical	37	29	5,2	0	
Thriller	33	28	5,4	9	50
Intriga	22	16	5,7	2	55
Romance	17	1	6,9	0	
Bélico	11	7	5,3	1	50
Western	5	4	4,0	0	
Cine negro	0	0		0	

Adaptado, pero no mucho: el cuestionable salto de la consola a la gran pantalla según la crítica



Top series animadas / dramáticas

*Póster
de la serie
Castlevania
(2017),
de Warren Ellis*

"Continúa superando todas nuestras expectativas sobre una adaptación de un videojuego".

● Gregory Paul Silber: The Daily Dot

 6,7

 83

"Una serie basada en un videojuego no tiene derecho a ser así de buena".

● Mat Elfring: GameSpot

*Póster
de la serie
Cyberpunk
(2022),
de Rafal Jaki*

 7,5

 100

*Póster
de la serie
The Last of Us
(2023), de Craig
Mazin y Neil
Druckmann*

"Adaptación (...) [que] se ha hecho muy bien. Y se ha hecho bien por la sencilla razón de que la adaptación es muy fiel al original".

● Jorge Morla: El País

 7,7


 94


Mujeres en las adaptaciones videolúdicas

Directores totales	Mujeres	Hombres
N	14	298
%	4,5%	95,5%

Al menos uno/a...	Mujeres	Hombres
N	12	376
%	3,1%	98,7%

Solo...	Mujeres	Hombres
N	5	369
%	1,3%	96,9%

 Usuarios	Mujeres	Hombres
Votadas	3	268
% Votadas	60,0%	72,6%
Votos promedio	901	1.906
Media usuarios	5,3	5,1

 Crítica	Mujeres	Hombres
Votadas	2	59
% Votadas	40,0%	16,0%
Críticas promedio	21	11
Media crítica	67	51

Algunas conclusiones

 El prejuicio sobre las adaptaciones de videojuegos

100 Las adaptaciones videolúdicas, peor valoradas

↳ La estandarización del contenido

 Diferencias entre géneros cinematográficos:

↳ Series: intento condensación narrativa más exitoso

↳ Animación: fácil traslación de estéticas / prejuicios compartidos

↳ Drama: componente mecánico menos presente

 Discriminación género estructural: reproduce inercias videojuego

Adaptado, pero no mucho:
el cuestionable salto de la consola
a la gran pantalla según la crítica

Manuel García-Borrego, Ángel Gallardo-Agudo
y Yaiza Ceballos



UNIVERSIDAD
DE MÁLAGA

| uma.es